

## **Együttműködési megállapodás**

Amely létrejött egyrészről a **Veszprémi Ukrán Nemzetiségi Önkormányzat** (székhely: 8200 Veszprém, Rózsa u. 48., adószám: 15784252-1-19, képviselője: Nincz Erzsébet elnök),

másrészről a **Csepeli Ukrán Önkormányzat** (székhely: 1211 Budapest, Szent Imre tér 10., adószám: 15829061-1-43, képviseli: dr. Stefuca Viktória elnök)

között alulírott helyen és időben az alábbi feltételek szerint:

1. Az ukrán nemzetiségi közösség kulturális hagyományainak, örökségének bemutatását, ápolását, az anyanyelv megőrzését kiemelten fontosnak tartva a Veszprémi Ukrán Nemzetiségi Önkormányzat és a Csepeli Ukrán Önkormányzat együttműködési megállapodást köt az alábbi célok érdekében:

- A két város ukrán közösség baráti kapcsolattartása,
- Közös kulturális programok szervezése, megtartása,
- Ukrán népi hagyományok megőrzése és ápolása,
- Közös kirándulások, tanulmányi utak megszervezése,
- Anyanyelvi programok, gyermektáborok megszervezése az anyanyelv, az ukrán kultúra és hagyományok ápolása céljából,
- Kapcsolattartás az Anyaországgal, közös utazások szervezése az Anyaországba.

2. Felek megállapodnak abban, hogy a jelen megállapodás 1. pontjában meghatározott célok megvalósítása érdekében kölcsönösen együttműködnek egymással.

3. Felek vállalják, hogy az együttműködés keretében rendszeresen kapcsolatot tartanak egymással, tevékenységüket általában véve is egymás igényeire, érdekeire figyelemmel végzik.

4. Felek megállapodnak abban, hogy a jelen megállapodás 1. pontjában meghatározott célok elérése érdekében folytatott együttműködés során a programok, rendezvények, táborok, utazások megszervezéséhez, lebonyolításához kapcsolódó költségeket külön megállapodás alapján osztják meg egymás között.

5. A Felek kifejezetten megállapodnak abban, hogy jelen megállapodásból pénzügyi kötelezettség egyik fél számára sem keletkezik. Felek kötelesek minden konkrét együttműködési formát előzetesen megtárgyalni és írásbeli megállapodást kötni az azzal kapcsolatban felmerülő pénzügyi kötelezettségekről.

6. Jelen Megállapodás határozott időtartamra, jelen szerződés mindkét fél által történő aláírásának napjától 2024. szeptember 30. napjáig jön létre, melyet a

Felek írásba foglalt közös megegyezéssel bármikor megszüntethetnek.

7. A Felek részéről aláírók nyilatkozzák, hogy megfelelő felhatalmazással rendelkeznek jelen együttműködési megállapodás aláírásához.
8. A Felek megállapodnak, hogy a jelen megállapodás módosítása csak írásban lehetséges.
9. A jelen Megállapodásban nem rögzített és nem szabályozott, a teljesítés során esetlegesen felmerülő problémákat, a Megállapodásból eredő esetleges jogvitákat a Felek tárgyalásos úton rendezik.
10. A jelen megállapodásban nem szabályozott kérdésekben elsődlegesen a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény rendelkezései az irányadóak.
11. A jelen szerződésben szereplő személyes adatok kezelésének jogalapja a GDPR általános adatvédelmi rendelet (az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2016/679 rendelete /2016. április 27./ a természetes személyeknek a személyes adatok kezelése tekintetében történő védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a 95/46/EK rendelet hatályon kívül helyezéséről) 6. cikk (1) bekezdés b) pontja, mely szerint a személyes adatok kezelése jogszerű, ha az adatkezelés olyan szerződés teljesítéséhez szükséges, amelyben az érintett az egyik fél.

Jelen megállapodást a Felek elolvasták, tartalmát megértették, és mint akaratukkal mindenben egyezőt jóváhagyólag aláírták.

Veszprém, 2021. ....

Veszprém, 2021. ....

---

**Veszprémi Ukrán Nemzetiségi  
Önkormányzat**

Képviseli:  
**Nincz Erzsébet**  
elnök

---

**Csepeli Ukrán Önkormányzat**

Képviseli:  
**dr. Stefuca Viktória**  
elnök